FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 181 St Jacques — S. District No. 37 Lafontaine {Enumeration District / District du recenseur} No. 20 {in / dans} St Jacques Montreal {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Honoré Rochon {Enumerator. / Recenseur.

Page 14

Dist. 181 Bvd. 7

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INF
Dwelling House / Maison	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne de la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where persons in receipt of wages, as in woollen mills, flax factories, saw mills, shoe factories, etc. / Mentionner si la personne employée reçoit des gages, comme aux filatures de laine, filatures de lin, scieries, manufactures de chaussures, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou à un métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou travaux autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or time employed by the week. / Taux du gain par heure ou par emploi à la semaine.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or disease. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 5 years of age, if at school or university. / Coût de l'instruction en 1910 des personnes âgées de plus de 5 ans, si elles ont fréquenté l'école ou l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
23	132	Sr Bertelle	595 St Denis	F.	Supérieure	C	Sept.	1847	64	Québec	—	—	Française	Canadienne	Catholique		Supt																oui	oui	Fr.				
		Sr Mathilde de St David	595 "	F.	Religieuse	C	Jan	1874	37	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		Sr Ste Croix	595 "	F.	"	C	Juin	1842	69	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		Sr Corentine	595 "	F.	"	C	Fev.	1852	59	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		Sr Ste de la Provid.	595 "	F.	"	C	Sept.	1852	59	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		Marie Sandre	595 "	F.	"	C	Fev.	1852	59	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Béatrice	595 "	F.	"	C	Mars	1855	56	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Nazaire	595 "	F.	"	C	Avril	1854	57	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Théophile	595 "	F.	"	C	Dec	1858	52	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Ondalde	595 "	F.	"	C	Dec	1861	50	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Priscille	595 "	F.	"	C	Avril	1850	61	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Edithe	595 "	F.	"	C	Jan	1862	49	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Evariste	595 "	F.	"	C	Juin	1865	46	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Roch	595 "	F.	"	C	Mai	1864	47	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Sophie	595 "	F.	"	C	Sept	1865	46	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		" St Amilien	595 "	F.	"	C	Sept	1864	47	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Marie des Neiges	595 "	F.	"	C	Mars	1869	42	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		" " Salusta	595 "	F.	"	C	Sept	1870	41	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Victorine	595 "	F.	"	C	Mars	1870	41	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Richard	595 "	F.	"	C	Mars	1869	42	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Marie de l'Assomption	595 "	F.	"	C	Oct.	1874	37	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Lucas	595 "	F.	"	C	Oct.	1870	35	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Alda	595 "	F.	"	C	Oct.	1868	43	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Ignace de Loyola	595 "	F.	"	C	Avril	1874	37	Etats Unis	1891	—	"	"	Canadienne		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Jeanne d'Arc F	595 "	F.	"	C	Avril	1874	37	Etats Unis	1873	—	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Odilon	595 "	F.	"	C	Oct.	1876	35	Québec	—	—	"	"	Canadien		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Avila	595 "	F.	"	C	Fev.	1875	36	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Marie Pierre	595 "	F.	"	C	Juin	1872	39	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Marie de l'Assomption	595 "	F.	"	C	Mars	1879	32	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Pierre Gonzague	595 "	F.	"	C	Jan.	1876	35	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Hospice Ebrile	595 "	F.	"	C	Juin.	1871	40	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Léonie Bruno	595 "	F.	"	C	Dec	1878	33	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Ste de Vercueil	595 "	F.	"	C	Fev.	1879	32	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Chrysante	595 "	F.	"	C	Fev.	1879	32	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Jean de Cante	595 "	F.	"	C	Avril	1876	35	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Angelique Marie	595 "	F.	"	C	Dec	1881	30	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Marie de l'Incarnation	595 "	F.	"	C	Jan.	1880	31	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Refugiene	595 "	F.	"	C	Avril	1880	31	Etats Unis	1891	—	"	"	Canadienne		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Fabiane	595 "	F.	"	C	Fev.	1878	33	Québec	—	—	"	"	Canadien		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Gaetan	595 "	F.	"	C	Jan	1883	28	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Mathilde de Sev.	595 "	F.	"	C	Oct.	1884	27	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		Marie Simon	595 "	F.	"	C	Avril	1884	27	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Alphonsine Samuel	595 "	F.	"	C	Fev.	1886	25	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Françoise Ste Ch.	595 "	F.	"	C	Jan.	1883	28	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Marie Lizaville	595 "	F.	"	C	Juillet	1887	24	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				
		" Benoit Labre	595 "	F.	"	C	Oct.	1886	25	"	"	"	"	"	"		Supt																oui	oui	Fr.				